



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ  
Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006  
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction  
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC/OCIJ

ឯកសារប្រតិបត្តិការត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់  
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ចេញបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
.....20...../.....02...../.....2008.....  
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: CHEA...K.R.SA.(.....)

ដីកាបញ្ជាឱ្យនាំជនស្រុតចោទមកសួរចម្លើយ  
Order to bring the Charged  
Person for Interview  
Réquisition d'extraction

Nous, **You Bunleng** et **Marcel Lemonde**, co-juges d'instruction des Chambres extraordinaires,  
Vu la Loi sur la création des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,  
Vu l'instruction ouverte contre :

**KAING Guek Eav**, alias **Duch**, masculin, né le 17 novembre 1942,

Ordonnons à Monsieur le responsable du Centre de détention des CETC de conduire la  
personne ci-dessous au Musée de Choeung Ek le 26 février 2008 à 9h30 AM, au Musée de  
génocide de Tuol Sleng le 27 février 2008 à 8.00 AM et à la salle 212 des CETC les 28 et 29  
février 2008 à 9.00 AM

No	Nom et prénom	Age	Sexe	Date de la mise en détention	Numéro d'écrou
01	KAING Guek Eav, alias Duch	65	M	31 juillet 2007	09

CC:  
CMS  
DSS

ឯកសារដើម  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
.....20...../.....FEB...../.....2008.....  
ម៉ោង (Time/Heure): .....14:40.....  
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: UCH...ARUN.....

Fait à Phnom Penh, le 19 février 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Co-Investigating Judges  
Co-Juges d'instruction

MARCEL Lemonde

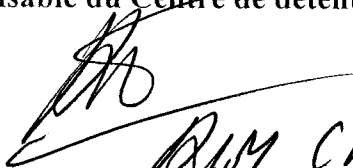
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១១

Nous... RIM CHUAN ..... Responsable du Centre de détention des CETC  
certifions que la personne susmentionnée est détenue dans notre Centre de détention  
et sera informée immédiatement de cette réquisition, et sera conduite devant les co-juges  
d'instruction à l'heure et date fixées.

Fait à Phnom Penh, le. 20. 02. 2008 .....

**ប្រធានមន្ទីរឃុំឃាំង**

**Head of Detention Facility  
Responsable du Centre de détention**

  
RIM CHUAN